

| Číslo oznamu  | Obsah   | Strana |
|---------------|---|--------|
|               | I <i>Informácie</i>   |        |
|               | <b>Komisia</b>  |        |
| 2006/C 209/01 | Výmenný kurz eura .....   | 1      |
| 2006/C 209/02 | Upravený zoznam odborníkov vymenovaných za členov vedeckých výborov .....   | 2      |
| 2006/C 209/03 | Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES — Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky <sup>(1)</sup> .....   | 7      |
| 2006/C 209/04 | Predbežné oznámenie o koncentrácii (Prípad č. COMP/M.4377 — Doughty Hanson/Caudwell Group Mobile Distribution Business) — Prípad, ktorý môže byť posúdený v zjednodušenom konaní <sup>(1)</sup> ..... | 11     |
| 2006/C 209/05 | Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípad COMP/M.4057 — Korsnäs/Assidomän Cartonboard) <sup>(1)</sup> .....  | 12     |
| 2006/C 209/06 | Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípad COMP/M.4283 — Fogeca/Mapfre/JV) <sup>(1)</sup> .....   | 12     |
| 2006/C 209/07 | Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípad COMP/M.4255 — Evraz/Strategic Minerals) <sup>(1)</sup> .....   | 13     |
| 2006/C 209/08 | Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípad COMP/M.4228 — Mibau Holding/Foster Yeoman Baumineralien/Figdor Baustoffhandel JV) <sup>(1)</sup> .....                                       | 13     |

## I

(Informácie)

## KOMISIA

Výmenný kurz eura <sup>(1)</sup>

30. augusta 2006

(2006/C 209/01)

1 euro =

| Mena | Výmenný kurz      | Mena    | Výmenný kurz |                     |           |
|------|-------------------|---------|--------------|---------------------|-----------|
| USD  | Americký dolár    | 1,2818  | SIT          | Slovinský toliar    | 239,58    |
| JPY  | Japonský jen      | 150,08  | SKK          | Slovenská koruna    | 37,752    |
| DKK  | Dánska koruna     | 7,4597  | TRY          | Turecká líra        | 1,8855    |
| GBP  | Britská libra     | 0,67405 | AUD          | Austrálsky dolár    | 1,6790    |
| SEK  | Švédská koruna    | 9,2520  | CAD          | Kanadský dolár      | 1,4190    |
| CHF  | Švajčiarsky frank | 1,5768  | HKD          | Hongkongský dolár   | 9,9697    |
| ISK  | Islandská koruna  | 88,87   | NZD          | Novozélandský dolár | 1,9785    |
| NOK  | Nórska koruna     | 8,0655  | SGD          | Singapurský dolár   | 2,0179    |
| BGN  | Bulharský lev     | 1,9558  | KRW          | Juhokórejský won    | 1 232,19  |
| CYP  | Cyperská libra    | 0,5763  | ZAR          | Juhoafrický rand    | 9,1081    |
| CZK  | Česká koruna      | 28,249  | CNY          | Čínsky juan         | 10,2015   |
| EEK  | Estónska koruna   | 15,6466 | HRK          | Chorvátska kuna     | 7,3290    |
| HUF  | Maďarský forint   | 276,28  | IDR          | Indonézska rupia    | 11 690,02 |
| LTL  | Litovský litas    | 3,4528  | MYR          | Malajzijský ringgit | 4,7170    |
| LVL  | Lotyšský lats     | 0,6960  | PHP          | Filipínske peso     | 65,308    |
| MTL  | Maltská líra      | 0,4293  | RUB          | Ruský rubel         | 34,2830   |
| PLN  | Poľský zlotý      | 3,9587  | THB          | Thajský baht        | 48,170    |
| RON  | Rumunský lei      | 3,5328  |              |                     |           |

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

**UPRAVENÝ ZOZNAM ODBORNÍKOV VYMENOVANÝCH ZA ČLENOV VEDECKÝCH VÝBOROV**

(2006/C 209/02)

Upravený abecedný zoznam vedcov vymenovaných Komisiou za členov vedeckých výborov zriadených rozhodnutím Komisie 2004/210/ES zo 4. marca 2004. Tento zoznam nahrádza zoznamy uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie C 188 z 23. júla 2004.

**Vedecký výbor pre spotrebné výrobky**

|                              |  |
|------------------------------|--|
| Dr. Claire Chambers          | Consultant Toxicologist, Chambers Toxicological Consulting. Research associate at the University of Dublin, Ireland.                                   |
| Prof. Gisela Degen           | Head of Biochemical-Toxicological Laboratory, Institut für Arbeitsphysiologie, University of Dortmund, Germany.  |
| Prof. Ruta Dubakiene         | Head of Allergy Centre, Vilnius University Antakalnis Clinical Hospital, Lithuania.  |
| Dr. Ramon Grimalt            | Assistant Professor dermatologist at Hospital Clinic of Barcelona, University of Barcelona, Spain.   |
| Dr. Bozena Jazwiec-Kanyion   | Environmental scientist at the Institute of Occupational Medicine and Environmental Health, Poland.  |
| Prof. Em. Vassilios Kapoulas | Emeritus Professor of Biochemistry, University of Ioannina, Greece.  |
| Prof. Jean Krutmann          | Director, Institut für Umweltmedizinische Forschung (IUF), Heinrich-Heine-University, Düsseldorf, Germany.   |
| Prof. Carola Lidén           | Head of Department of Occupational and Environmental Health, Stockholm Centre for Public Health, Sweden.   |
| Prof. Jean-Paul Marty        | Professor of Pharmacology, Laboratory of Dermopharmacology and Cosmetology, Faculty of Pharmacy, University of Paris South, France.                    |
| Prof. Thomas Platzek         | Professor, Dr. Rer. Nat., Bundesinstitut für Risikobewertung, Germany.   |
| Dr. Suresh Chandra Rastogi   | Senior Research Scientist, Department of Environmental Chemistry and Microbiology, National Environmental Institute, Denmark.                          |
| Prof. Jean Revuz             | Chef de service, Service universitaire de Dermatologie, Hôpital Henri Mondor, France.  |
| Prof. Vera Maria Rogiers     | Head of Department, Department of Toxicology, Dermato-Cosmetology and Pharmacognosy, Vrije Universiteit Brussel (VUB), Belgium.                        |
| Prof. Tore Sanner            | Head of Department of Environmental and Occupational Cancer, The Norwegian Radium Hospital Institute for Cancer Research, Norway.                      |
| Prof. Günter Speit           | Professor for Human Genetics, Department of Human Genetics, University Clinic Ulm, Germany.  |
| Dr. Jacqueline van Engelen   | Centre for Substances and Integrated Risk Assessment, Senior scientist, National Institute for Public Health and the Environment, (RIVM), Netherlands. |
| Dr. Ian White                | Consultant Dermatologist, St. John's Institute of Dermatology, St Thomas' Hospital, United Kingdom.  |

**Vedecký výbor pre zdravotné a environmentálne riziká**

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Prof. Herman Autrup       | Professor of Environmental Medicine, Department of Environmental and Occupational Medicine, University of Aarhus, Denmark. |
| Prof. Peter Calow         | Guest Professor at the Department of Life Sciences and Chemistry, Roskilde University, Denmark.                            |
| Prof. Dr. Wolfgang Dekant | Professor at the Institut für Toxikologie Universität Würzburg, Germany.   |

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Prof. Em. Helmut Greim  | Professor of Toxicology at the Institute of Toxicology and Environmental Hygiene, Technical University of Munich, Germany.                                |
| Prof. Wojciech Hanke    | Head of Environmental Reproductive Hazard Unit, Department of Environmental Epidemiology, Nofer Institute of Occupational Medicine, Poland.               |
| Prof. Dr. Colin Janssen | Professor of Ecotoxicology, Ghent University, Belgium.  |
| Prof. Bo Oscar Jansson  | Professor at the Institute of Applied Environmental Research, Stockholm University, Sweden.   |
| Dr. Hannu Komulainen    | Head of Laboratory of Toxicology, Division of Environmental Health, National Public Health Institute, Finland.  |
| Dr. Ole Ladefoged       | Senior Scientist Danish Food and Veterinary Research, Institute of Food Safety and Nutrition, Denmark.  |
| Prof. Johannes Linders  | Risk evaluator, expert in Pesticides, Centre for Substances and Risk Assessment, National Institute of Public Health and Environment (IRVM), Netherlands. |
| Dr. Inge Mangelsdorf    | Head of Department of Chemical Risk Assessment, Fraunhofer Institute for Toxicology and Experimental Medicine, Germany.                                   |
| Prof. Marco Nuti        | Professor, Dipartimento di Chimica e Biotecnologie Agrarie, Pisa University, Italy.   |
| Prof. Jerzy Sokal       | Director of Occupational Medicine and Environmental Health Institute, Poland.   |
| Prof. Anne Steenhout    | Professor of Ecotoxicology, Institute for Environmental Management and Physical Planning (GEEPSIH), Université Libre de Bruxelles, Belgium.               |
| Dr. Jose Tarazona       | Director of Department of the Environment INIA, Spanish National Institute For Agriculture and Food Research and Technology, Spain.                       |
| Dr. Emanuela Testai     | Senior Scientist, Environment and Primary Prevention Mechanisms of Toxicity Unit, Istituto Superiore di Sanità, Italy.                                    |
| Prof. Marco Vighi       | Professor of Ecology and Applied Ecology, Department of Environmental Sciences, University of Milano Bicocca, Italy.                                      |
| Dr. Matti Viluksela     | Senior researcher on Toxicology, Environmental Health Department, National Public Health Institute, Finland.  |

#### **Vedecký výbor pre vznikajúce a novoidentifikované zdravotné riziká**

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Prof. Anders Ahlbom      | Professor and Head of Division of Epidemiology, Institute of Environmental Medicine. Director of Division of Epidemiology, Stockholm County Council, Karolinska Institutet, Sweden. |
| Prof. James Bridges      | Professor of Toxicology and Environmental Health, United Kingdom.   |
| Dr. Wilhelmus De Jong    | Toxicological Pathologist Laboratory for Toxicology Pathology and Genetics, National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Netherlands.                           |
| Prof. Dr. Jana Hajslová  | Head of the Laboratory Contaminants and Toxicants, Institute of Chemical Technology, Czech Republic.  |
| Prof. Philippe Hartemann | Professeur de Santé Publique, Département Environnement et Santé Publique, Faculté de Médecine, Université de Nancy, France.  |
| Dr. Thomas Jung          | Research group leader, Laboratory of Micro- and Nanostructure, Paul Scherrer Institut, Switzerland.   |
| Prof. Mats-Olof Mattsson | Professor in Biology, Department of Natural Sciences, Orebro University, Sweden.  |

|                        |   |
|------------------------|---|
| Dr. Jean-Marie Pagès   | Directeur de Recherche, Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (INSERM), Faculté de Médecine, Université de Marseille, France. |
| Prof. Konrad Rydzynski | Director General Nofer Institute of Occupational Medicine, Poland.  |
| Dr. Dorothea Stahl     | Assistant Medical Director, Institute for Transfusion Medicine and Transplantation Immunology, University of Muenster, Germany.                   |
| Dr. Mogens Thomsen     | Research Director, Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (INSERM), Rangeuil, France.  |
| Prof. David Williams   | Director Centre for Tissue Engineering, Department of Clinical Engineering, University of Liverpool, United Kingdom.                              |

### Rezervný zoznam odborníkov

Abecedný zoznam vedcov, ktorý predstavuje rezervný zoznam odborníkov podľa článku 4 rozhodnutia Komisie 2004/210/ES zo 4. marca 2004. Tento zoznam nahrádza zoznamy uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* C 188 z 23. júla 2004.

|                              |  |
|------------------------------|--|
| Dr. Andrew Bailey            | Manager, Viral Safety Baxter AG, Austria.  |
| Prof. Alfred Bernard         | Research Director of National Fund for Scientific Research (FNRS), Faculty of Medicine, Catholic University of Louvain, Belgium.   |
| Prof. Ronny Blust            | Professor of Environmental Physiology and Toxicology, Biology Department, University of Antwerp, Belgium.  |
| Anders Sverre Boman          | Dermatotoxicologist, Stockholm centre for Public Health, Stockholm County Council, Sweden.   |
| Dr. Paul George Brantom      | Manager, Brantom Risk Assessment, United Kingdom.  |
| Prof. David Briggs           | Professor of Environmental and Health Sciences, Department of Epidemiology and Public Health, Imperial College London, United Kingdom.                                     |
| Dr. Samuele Burastero        | Department of Allergology, San Raffaele Scientific Institute, Milan, Italy.  |
| Prof. Giorgio Cantelli Forti | Head of Toxicology Unit, Dean of the Faculty of Pharmacy, Department of Pharmacology, University of Bologna, Italy.  |
| Dr. María Argelia Castaño    | Head of Laboratory on Alternative methods in Ecotoxicology, Ministry of Science and Technology CISA-INIA, Spain.   |
| Dr. Leonardo Celleno         | Dermatologist, Università Cattolica del Sacro Cuore — Facoltà di Medicina e Chirurgia, Roma, Italy.  |
| Dr. Sydney Christian         | SD Christian Limited, United Kingdom.  |
| Ing. Dr. Natale Consonni     | Chemical engineer, President and General Manager, Istituto Italiano Sicurezza dei Giocattoli, Italy.   |
| Prof. Slawomir Czerczak      | Professor, Nofer Institute of Occupational Medicine, Poland.   |
| Prof. Kenneth Adrian Dawson  | Chair of Physical Chemistry, University College Dublin, Ireland.   |
| Dr. Jean-François Doré       | Research Director, Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (INSERM), France.   |
| Prof. Brigitte Dreno         | Professeur de Dermatologie, Université et CHU de Nantes, France.   |
| Dr. Enzo Funari              | Director of the Quality of the Aquatic Environment & Bathing Waters Section, Environmental and Related Primary Prevention Department, National Institute of Health, Italy. |

|   |  |
|---|--|
| Dr. Antonietta Gatti                    | Universtij Researcher and lecturer in Dental Materials and of Biomaterials and in Biomechanics, Università di Modena e Reggio Emilia, Italy.             |
| Prof. Carlo Giunta                      | Professor of Biochemistry Department of Animal and Human Biology, University of Torino, Italy.   |
| Dr. Rémi Glomot                         | Consultant, expert toxicologist, France.   |
| Dr. Donato Greco                        | Director of National Centre for Epidemiology, Surveillance and Health Promotion, Istituto Superiore di Sanità, Italy.                                    |
| Prof. Charles L. Greenblatt             | Professor of Parasitology, Hebrew University, Israel.  |
| Prof. Dr. Thomas Haertlé                | Directeur de Recherches, Professeur des Sciences Biologiques, Institut National de la Recherche Agronomique (INRA), Nantes, France.                      |
| Dr. Monka Herrchen                      | Head of Department, Department of Risk Assessment and Consulting, Fraunhofer-Institute Molecular Biology and Applied Ecology, Germany.                   |
| Prof. Rolf F. Hertel                    | Professor of Toxicology, Bundesinstitut für Risikobewertung, Germany.  |
| Dr. Walter Janssens                     | Teamleader, Division of Toxicology, Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid, Brussels, Belgium.   |
| Prof. Bengt Järholm                     | Head of Public Health and Clinical Medicine Department, Public Health and Clinical Medicine Department, Umea University, Sweden.                         |
| Dr. Allan Astrup Jensen                 | Technical Vice President, Head Force Technology, Energy and Environment Department, Denmark.   |
| Dr. Dagmar Jirova                       | Czech Republic National Reference Centre for Cosmetics, National Institute of Public Health, Praha, Czech Republic.                                      |
| Dr. Bjorn Karlsson                      | Director Iceland Fire Authority, Iceland.  |
| Prof. Fritz Kemper                      | Former Director of the Institute of Pharmacology and Toxicology, University of Münster, Germany.   |
| Prof. Włodzimierz Klonowski             | Associate Professor, Biocybernetics and Biomedical Engineering Institute, Polish Academy of Sciences, Poland.  |
| Prof. Claude René Lambré                | Conseiller Scientifique du Directeur Général de la Santé — Risque Chimiques, Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (INSERM), France. |
| Dr. Alberto Mantovani                   | Senior scientist, Dipartimento di Sanità Alimentare ed Animale, Istituto Superiore di Sanità, Italy.   |
| Prof. Hans Marquardt                    | Director, Medical School Institute for Experimental and Clinical Toxicology, University of Hamburg, Germany.   |
| Dr. Gilberte Noëlle Marti-Mestres       | Laboratoire de Technique Pharmaceutique Industrielle, Faculté de Pharmacie — Université de Montpellier, France.  |
| Prof. Philippe, Raymond, Clément Masson | Directeur Scientifique et PDG Laboratoires EVIC, France.   |
| Prof. Dieter Mayer                      | Pharmaceutical Technology Department, Johann Wolfgang Goethe University, Frankfurt, Germany.   |
| Dr. Henricus Miedema                    | Head of the Department Environment and Health, Organisation for applied Scientific Research (TNO), Netherlands.  |
| Dr. Maurizio Muraca                     | Head of Department of Medical and Surgical Sciences, Centre for Cell Therapy of Metabolic Disorders, Italy.  |

---

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Prof. Anders Neil             | Associated Professor, Division of Clinical Trials, Medical Products Agency, Sweden.   |
| Prof. Benoît Nemery           | Professor of Toxicology and Occupational Medicine, Department of Pneumology, Occupational, Environmental and Insurance Medicine, Catholic University of Louvain, Belgium. |
| Prof. Maud Monica Nordberg    | Professor of Environmental Medicine, Environmental Medicine Institute, Karolinska Institute, Sweden.  |
| Dr. Claudius Nübling          | Head of Molecular Pathology Section, Federal Agency for Sera and Vaccines Paul-Ehrlich-Institut, Germany.   |
| Prof. Günter Oberdörster      | Director UR-EPA, Department of Environmental Medicine — Medical Center, University of Rochester, United States.   |
| Prof. Franz Oesch             | Director of the Institute of Toxicology, University of Mainz, Germany.  |
| Prof. Rodolfo Paoletti        | Director, Department of Pharmacological Sciences, University of Milan, Italy.   |
| Prof. Hans Persson            | Professor, Department of Ecology and Environmental Research, Swedish University of Agricultural Sciences Ecology and Environmental Sciences, Sweden.                      |
| Dr. Claudia Pöloth            | Independent Toxicology Consultant, Germany.   |
| Dr. Elisabeth Robert-Gnansia  | Directeur Scientifique, Institut Européen des Génomutations, France.  |
| Prof. Eduardo Rodriguez-Farré | Research Professor of Physiology and Pharmacology, Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), Barcelona Institute of Biomedical Research (IIBB), Spain.      |
| Dr. Axel Schnuch              | Universittshautklinik Göttingen, Germany.  |
| Prof. Fina Simeonova          | Professor of Toxicology (retired), Bulgaria.  |
| Prof. Amadeu Soares           | Head of Biology Department, Faculty of Biology, University of Aveiro, Portugal.   |
| Prof. Walter Steurbaut        | Professeur de Phytopharmacie, Département de Dfense des Vgtaux, Universit de Gand, Belgique.  |
| Prof. Dusan Suput             | Professor of Pathophysiology, Medical Faculty, University of Ljubljana, Slovenia.   |
| Prof. Benedetto Terracini     | Professor of Cancer Epidemiology (retired), Italy.  |
| Prof. Antonella Tosti         | Director Center of Allergology, Institute of Clinical Dermatology, University of Bologna, Italy.  |
| Prof. Tatiana Varadinova      | Associated Professor in Virology and Immunology, Faculty of Biology Laboratory of Virology, Sofia University, Bulgaria.   |
| Dr. Theodorus Vermeire        | Head of Integration and Exposure Department, National Institute of Public Health and the Environment (RIVM), Netherlands.   |
| Dr. Martine Vigan             | Head of Unit, Allergologie Dermatologie, Hôpital St Jacques, France.  |
| Prof. Denis Zmirou            | Directeur Scientifique, Agence Franaise de Sécurité Sanitaire Environnementale (AFSSE), France.  |

---

**Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES****Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(2006/C 209/03)

(Text s významom pre EHP)

**Dátum prijatia:** 24. 5. 2006**Členský štát:** Španielsko (Catalonia)**Číslo pomoci:** N 4/2006**Názov:** Programa Beatriz Pinós**Účel:** Výskum a vývoj**Právny základ:** Resolución UNI/2429/2005, de 3 de agosto, por la que se aprueban las bases y se abre la convocatoria de ayudas posdoctorales dentro del programa Beatriu de Pinós (BP) 2005, DOGC número 4458 de 30 de agosto de 2005**Typ opatrenia:** Režim pomoci**Forma pomoci:** Priama dotácia**Rozpočet:** 3 453 750 EUR**Maximálna intenzita pomoci:** 75 %, 50 %, 25 %**Trvanie:** Konečný dátum: 30. 6. 2008**Ekonomické odvetvie:** Všetky odvetvia**Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:**

Agencia de gestión de ayudas universitarios y de investigación (AGAUR)

Via Laietana, núm. 28

E-08003 Barcelona

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)**Intenzita alebo výška pomoci:** Od 40 % do 50 % maximálnej čiastky dodatočných nákladov**Trvanie:** Do 31. decembra 2008

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)**Dátum prijatia rozhodnutia:** 13. 3. 2006**Členský štát:** Švédsko**Číslo pomoci:** N 112/2004**Názov:** Oslobodenie od dane za energiu a dane z CO<sub>2</sub> pre biopalivá**Účel:** Životné prostredie (Výrobcovia biopalív a obchodníci s palivom)**Právny základ:** Lagen 1994:1776 om skatt på energi**Rozpočet:** 129 mil. EUR ročne**Trvanie:** Do 31. 12. 2008

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)**Dátum prijatia rozhodnutia:** 16. 5. 2006**Členský štát:** Írsko**Číslo pomoci:** N 149/2006**Názov:** Financovanie M3 z Clonee na sever od Kells a tunela Limerick**Účel:** Doprava**Právny základ:** Irish Roads Act**Rozpočet:** Presný rozpočet nie je k dispozícii; celkové náklady na výstavbu sú: 600 miliónov EUR/400 miliónov EUR**Trvanie:** 30 až 45 rokov

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)**Dátum prijatia rozhodnutia:** 13. 3. 2006**Členský štát:** Nemecko (Sasko)**Číslo pomoci:** N 52/A/2006**Názov:** Kontrola znečisťovania a ochrana klímy – predĺženie a úprava schémy pomoci**Účel:** Ochrana životného prostredia**Právny základ:** Richtlinien des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft über die Gewährung von Fördermitteln für Vorhaben des Immissions- und Klimaschutzes einschließlich der Nutzung erneuerbarer Energien im Freistaat Sachsen**Rozpočet:** 15 910 000 EUR



**Dátum prijatia:** 24. 1. 2006

**Členský štát:** Litovská republika

**Číslo pomoci:** N 294/2005

**Názov:** Pomoc na podporu rozvoja výroby biopalív

**Účel:** Ochrana životného prostredia, sektorový rozvoj

**Právny základ:**

— Lietuvos Respublikos biokuro ir bioalyvų įstatymas (Žin., 2004 Nr. 28-870),

— Biokuro gamybos ir naudojimo skatinimo 2004-2010 metais programa (Žin., 2004 Nr. 133-4786)

**Rozpočet:** 17,4 mil. EUR (60 mil. LTL) na roky 2006 až 2011

**Trvanie:** 31. 12. 2011

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Dátum prijatia rozhodnutia:** 22. 3. 2006

**Členský štát:** Nemecko

**Číslo pomoci:** N 339/05

**Názov:** Financovanie výstavby elektrárne s energetickým využitím odpadov MHKW Rothensee

**Účel:** Energetika

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Dátum prijatia rozhodnutia:** 22. 2. 2006

**Členský štát:** Spojené kráľovstvo

**Číslo pomoci:** N 412/2005

**Názov:** Rozšírenie a predĺženie akčného programu v oblasti odpadov a zdrojov

**Účel:** Ochrana životného prostredia

**Právny základ:** Section 153 of the Environmental Protection Act 1990 and the Financial Assistance for Environmental Purposes (No 2) Order 2000 (SI 2000:2211)

**Rozpočet:** 28 mil. EUR ročne

**Intenzita alebo výška pomoci:** Do 55 % pre MSP v regiónoch podľa článku 87 ods. 3 písm. a)

**Trvanie:** Do 31. 12. 2010

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Dátum prijatia rozhodnutia:** 7. 6. 2006

**Členský štát:** Írsko

**Číslo pomoci:** N 478/2004

**Názov:** Štátna záruka na pôžičky poskytnuté spoločnosťou Coràs Iompair Eirann (CIÉ) na investície do infraštruktúry

**Účel:** Doprava

**Právny základ:** Transport Act 1964

**Rozpočet:** 800 miliónov EUR

**Intenzita alebo výška pomoci:** Opatrenie, ktoré nepredstavuje pomoc

**Trvanie:** 10 rokov

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Dátum prijatia:** 20. 3. 2006

**Členský štát:** Česká republika

**Číslo pomoci:** N 478/2005

**Názov:** Program COST

**Účel:** Výskum a vývoj

**Právny základ:** Zákon č. 130/2002 Sb., o podpore výskumu a vývoje z verejných prostriedkov, Nařízení vlády č. 461/2002 Sb., o účelové podpore výskumu a vývoje z verejných prostriedkov

**Typ opatrenia:** Režim pomoci

**Forma pomoci:** Priama dotácia

**Rozpočet:** 719 000 000 CZK

**Maximálna intenzita pomoci:** 100 %

**Trvanie:** Konečný dátum: 31. 12. 2012

**Ekonomické odvetvie:** Všetky odvetvia

**Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:** Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Dátum prijatia:** 20. 3. 2006

**Členský štát:** Česká republika

**Číslo pomoci:** N 479/2005

**Názov:** Program EUREKA

**Účel:** Výskum a vývoj

**Právny základ:** Zákon č. 130/2002 Sb., o podpore výzkumu a vývoje z veřejných prostředků, Nařízení vlády č. 461/2002 Sb., o účelové podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků

**Typ opatrenia:** Režim pomoci

**Forma pomoci:** Priama dotácia

**Rozpočet:** 749 000 000 CZK

**Maximálna intenzita pomoci:** 50 %

**Trvanie:** Konečný dátum: 31. 12. 2012

**Ekonomické odvetvie:** Všetky odvetvia

**Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:** Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Dátum prijatia:** 20. 3. 2006

**Členský štát:** Česká republika

**Číslo pomoci:** N 481/2005

**Názov:** Program KONTAKT

**Účel:** Výskum a vývoj

**Právny základ:** Zákon č. 130/2002 Sb., o podpore výzkumu a vývoje z veřejných prostředků, Nařízení vlády č. 461/2002 Sb., o účelové podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků

**Typ opatrenia:** Režim pomoci

**Forma pomoci:** Priama dotácia

**Rozpočet:** 697 000 000 CZK

**Maximálna intenzita pomoci:** 100 %, 50 %

**Trvanie:** Konečný dátum: 31. 12. 2012

**Ekonomické odvetvie:** Všetky odvetvia

**Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:** Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Dátum prijatia:** 20. 3. 2006

**Členský štát:** Česká republika

**Číslo pomoci:** N 480/2005

**Názov:** Program EUPRO

**Účel:** Výskum a vývoj

**Právny základ:** Zákon č. 130/2002 Sb., o podpore výzkumu a vývoje z veřejných prostředků, Nařízení vlády č. 461/2002 Sb., o účelové podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků

**Typ opatrenia:** Režim pomoci

**Forma pomoci:** Priama dotácia

**Rozpočet:** 445 000 000 CZK

**Maximálna intenzita pomoci:** 100 %

**Trvanie:** Konečný dátum: 31. 12. 2012

**Ekonomické odvetvie:** Všetky odvetvia

**Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:** Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Dátum prijatia:** 20. 3. 2006

**Členský štát:** Česká republika

**Číslo pomoci:** N 482/2005

**Názov:** Program INGO

**Účel:** Výskum a vývoj

**Právny základ:** Zákon č. 130/2002 Sb., o podpore výzkumu a vývoje z veřejných prostředků, Nařízení vlády č. 461/2002 Sb., o účelové podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků

**Typ opatrenia:** Režim pomoci

**Forma pomoci:** Priama dotácia

**Rozpočet:** 823 000 000 CZK

**Maximálna intenzita pomoci:** 100 %

**Trvanie:** Konečný dátum: 31. 12. 2012

**Ekonomické odvetvie:** Všetky odvetvia

**Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:** Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Dátum prijatia rozhodnutia:** 16. 5. 2006

**Členský štát:** Spolková republika Nemecko

**Číslo pomoci:** N 604/2005

**Názov:** Verejná podpora pre autobusových dopravcov v Landkreis Wittenberg

**Účel:** Služba vo verejnom záujme v hromadnej autobusovej doprave

**Právny základ:** Personenbeförderungsgesetz; Regionalisierungsgesetz; Gesetz über den öffentlichen Personennahverkehr des Landes Sachsen-Anhalt; Landkreisordnung des Landes Sachsen-Anhalt; Nahverkehrsplan des Landkreises Wittenberg; Satzung zur Förderung eigenwirtschaftlicher Verkehrsleistungen im Landkreis Sachsen-Anhalt

**Rozpočet:** 1 milión EUR ročne

**Intenzita alebo výška pomoci:** Opatrenie nepredstavuje pomoc

**Trvanie:** Roky 2007 až 2015

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Dátum prijatia:** 4. 4. 2006

**Členský štát:** Írsko (Border Midlands and West region)

**Číslo pomoci:** N 639/2005

**Názov:** Abbott Vascular Devices Ireland. R&D Capability Grant

**Účel:** Regionálny rozvoj. Výskum a vývoj

**Právny základ:** Research Programme NN 34/87

**Typ opatrenia:** Individuálna pomoc

**Forma pomoci:** Priama dotácia

**Rozpočet:** 14 000 000 EUR

**Maximálna intenzita pomoci:** 35 %

**Trvanie:** 2005 – 2007

**Ekonomické odvetvie:** Spracovateľský priemysel

**Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:**

Industrial Development Agency Ireland  
Wilton Park House, Wilton Place  
Dublin 2

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Dátum prijatia:** 4. 7. 2006

**Členský štát:** Belgicko

**Číslo pomoci:** N 649/2005

**Názov:** Mesures de dispense partielle de précompte professionnel en faveur de la R&D

**Účel:** Výskum a vývoj

**Právny základ:** Loi relative au pacte de solidarité entre les générations (Moniteur belge du 30.12.2005 p. 57266-57300)

**Typ opatrenia:** Režim pomoci

**Forma pomoci:** Daňová úľava

**Rozpočet:** 116 000 000 EUR

**Maximálna intenzita pomoci:** 18 %

**Doba trvania:** Neobmedzená

Trvanie (konečný dátum): „Young Innovative Company“: 1. 7. 2016

**Ekonomické odvetvie:** Všetky odvetvia

**Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:**

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique  
Rue Bréderode, 9  
B-1000 Bruxelles

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Dátum prijatia rozhodnutia:** 21. 4. 2005

**Členský štát:** Taliansko

**Číslo pomoci:** NN 81/2002

**Názov:** Odškodnenie obchodníkov a ďalších prevádzkovateľov v sektore rybného hospodárstva po udalostiach v Kosove (1999)

**Účel:** Odškodnenie spracovateľských a obchodných firiem postihnutých uvedenými udalosťami

**Právny základ:** Articolo 2 bis della legge n. 405 del 9 novembre 1999

**Rozpočet:** 16 000 000 EUR

**Trvanie:** Pomoc vyplatená v rokoch 2001 a 2002

**Forma a intenzita pomoci:** V rámci utrpených škôd

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Predbežné oznámenie o koncentrácii****(Prípád č. COMP/M.4377 — Doughty Hanson/Caudwell Group Mobile Distribution Business)****Prípád, ktorý môže byť posúdený v zjednodušenom konaní**

(2006/C 209/04)

(Text s významom pre EHP)

1. Komisii bolo 17. augusta 2006 doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, podľa ktorého podnik Doughty Hanson & Co. Limited (ďalej len „Doughty Hanson“, Spojené kráľovstvo) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady kontrolu nad celým podnikom Caudwell Group Mobile Distribution Business („Mobile Distribution Business“, Spojené kráľovstvo) prostredníctvom kúpy akcií

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

— Doughty Hanson: správca fondu priamych investícií;

— Mobile Distribution Business: distribúcia a oprava mobilných telefónov a príslušenstva, ako aj doplnkové služby (napr. prispôbovanie/skladanie mobilných telefónov a balíkov, predaj tarifných zmlúv zákazníkom a podnikom, predaj dobýateľných kariet do mobilných telefónov) a zamestnávanie odborníkov.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tomto prípade, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(2)</sup> je potrebné uviesť, že tento prípad je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (fax. č.: (32-2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.4377 – Doughty Hanson/Caudwell Group Mobile Distribution Business na túto adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32.

**Nevnesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**  
**(Prípado COMP/M.4057 — Korsnäs/Assidomän Cartonboard)**

(2006/C 209/05)

(Text s významom pre EHP)

Dňa 12. mája 2006 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32006M4057. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

---

**Nevnesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**  
**(Prípado COMP/M.4283 — Fogeca/Mapfre/JV)**

(2006/C 209/06)

(Text s významom pre EHP)

Dňa 18. augusta 2006 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
  - v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32006M4283. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii****(Prípád COMP/M.4255 — Evraz/Strategic Minerals)**

(2006/C 209/07)

**(Text s významom pre EHP)**

Dňa 17. augusta 2006 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32006M4255. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii****(Prípád COMP/M.4228 — Mibau Holding/Foster Yeoman Baumineralien/Figdor Baustoffhandel JV)**

(2006/C 209/08)

**(Text s významom pre EHP)**

Dňa 17. augusta 2006 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32006M4228. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)